

يمكن الاطلاع على الإصدارات المترجمة في www.dell.com/eula_translations

اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي

اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه ("EULA") بين المستهلك الفرد أو الكيان التجاري الذي سيستخدم البرنامج ("أنت") والكيان المعني المحدد في "جدول منح التراخيص" الموجود في www.dell.com/swlicensortable ("جهة منح الترخيص").

تحكم اتفاقية ترخيص المستخدم هذه استخدامك لما يلي: (أ) إصدار كود الكائن الخاص بالبرامج التي تحمل علامة Dell التجارية والمثبتة مسبقًا على أجهزة Dell أو التي تحصل أنت عليها بموجب عقد شراء، أو عرض أسعار، أو نموذج طلب، أو فاتورة أو عملية شراء عبر الإنترنت (يُشار إلى كل منها "طلب")؛ (ب) مفاتيح ترخيص البرامج ذات الصلة، إن وُجدت (يُشار إليها بـ "مفاتيح الترخيص")؛ (ج) التحديثات التي تخص تلك البرامج (يُشار إليها بـ "التحديثات")؛ (د) المستندات الخاصة بتلك البرامج؛ و(هـ) جميع نسخ ما سبق (يُشار إليها إجمالاً بـ "البرامج"). إذا قبلت اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، أو إذا قمت بتثبيت البرامج أو استخدامها، فهذا يعني أنك توافق على اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه إلا إذا كان لديك بالفعل اتفاقية موقعة مع Dell Marketing L.P. أو إحدى الشركات التابعة لها (يُشار إليها بـ "Dell") والتي تتضمن بنود الترخيص التي تحكم استخدامك للبرامج (يُشار إليها بـ "الاتفاقية المسبقة"). إذا قبلت اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه أو قمت بتثبيت البرامج أو استخدامها بالنيابة عن كيان تجاري، فهذا يعني أنك تُقرّ بأنك مؤهل باتخاذ تلك الإجراءات، وستكون اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه ملزمة لذلك الكيان التجاري إلا إذا كان لدى الكيان بالفعل اتفاقية مسبقة. إذا لم توافق على اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، فلا تثبت البرامج ولا تستخدمها.

إذا كنت كيانًا تجاريًا واشتريت البرامج من جهة خارجية (يُشار إليها بـ "البائع الخارجي") والتي تمنحك ترخيصًا من الباطن باستخدام البرامج بموجب بنود اتفاقية بعينها بينك وبين ذلك البائع الخارجي (يُشار إليها بـ "اتفاقية الترخيص من الباطن")، فإن بنود اتفاقية الترخيص من الباطن التي أبرمتها مع البائع الخارجي تحكم استخدامك للبرامج وليس اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. ويجوز للبائعين الخارجيين منح الحقوق فقط، ويجب عليهم اجتياز الشروط، بما يتوافق مع اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. وهكذا، على الرغم من أن اتفاقية الترخيص من الباطن مبرمة بينك وبين البائع الخارجي، فإن تثبيت البرامج أو استخدامك لها يعني أنك تُقرّ وتوافق على ما يلي: (أ) لا تسري أي حقوق ترخيص في اتفاقية الترخيص من الباطن تكون أكبر من حقوق الترخيص المنصوص عليها في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه؛ و(ب) تسري عليك أي شروط ترخيص منصوص عليها في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه وليست موجودة ضمن اتفاقية الترخيص من الباطن؛ و(ج) ستسري قيود المسؤولية المنصوص عليها في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه لصالح جهة منح الترخيص، والشركات التابعة لها والمُوردين التابعين لها بالرغم من وجود اتفاقية الترخيص من الباطن؛ و(د) جهة منح الترخيص هي جهة خارجية مستفيدة من اتفاقية الترخيص من الباطن ويحق لها ممارسة وإنفاذ جميع حقوق ومنافع البائع الخارجي بموجب اتفاقية الترخيص من الباطن تلك.

إذا اشتريت البرامج كمستهلك فرد، فلن يؤثر أي شيء في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه على حقوقك القانونية إذا كانت القوانين المعمول بها في منطقتك أو بلدك لا تسمح لها بهذا.

1. منح الترخيص.

1.1. **حق الاستخدام.** وفقًا لامتثالك التام لبنود اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه وشروطها وبمراعاتها، تمنحك جهة منح الترخيص ترخيصًا شخصيًا وغير حصري باستخدام البرنامج خلال الفترة المحددة في الطلب المعمول به (وإذا لم تكن الفترة محددة، يمكنك استخدام البرامج بشكل دائم). وإذا كنت مستهلكًا فردًا، يسمح لك هذا الترخيص باستخدام البرامج في ما يتصل بالعمليات التجارية الداخلية لكيانك. بالإضافة إلى ذلك، يجوز لك إنشاء عدد معقول من نسخ البرامج فقط حسب الحاجة لأغراض النسخ الاحتياطي أو الأرشيف. قد يتم تضمين بنود ترخيص إضافية لبرامج معينة في جدول البنود الخاصة للعرض على www.dell.com/offeringspecifictersms ("جدول البنود الخاصة للعرض (OST)")، وتوجد بنود إضافية للبرامج المرخصة لك لفترة محدودة ("برنامج الاشتراك") www.delltechnologies.com/subscription terms ("بنود الاشتراك").

1.2. **استخدام الجهة الخارجية.** إذا كنت كيانًا تجاريًا، يجوز لك السماح لمقاوليك (يُشار إلى كل منهم، بـ "جهة خارجية مسموح بها") باستخدام البرنامج فقط لغرض تقديم الخدمات لك، بشرط أن يكون هذا الاستخدام ممثلًا لأحكام اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. وتتحمل أنت المسؤولية عن أي انتهاك لاتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه ترتكبه أي جهة خارجية مسموح بها.

1.3. الحقوق المحفوظة. يتوفر البرنامج بموجب ترخيص، ولا يباع. باستثناء الترخيص الممنوح صراحةً في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، تحتفظ جهة منح الترخيص، بالنيابة عنها والشركات التابعة لها ومورديها، بكافة الحقوق في البرنامج وفي كافة المواد ذات الصلة (يُشار إليها بـ "الأعمال"). والحقوق في هذه الأعمال صالحة ومحمية بكافة الأشكال والوسائط والتقنيات الموجودة الآن أو التي يتم تطويرها فيما بعد. ويُحظر تمامًا استخدام أي أعمال بخلاف ما هو منصوص عليه صراحةً في هذه الاتفاقية.

1.4. الملكية. تحتفظ جهة منح الترخيص، نيابة عن نفسها والشركات التابعة لها، بحقوق ملكية الأعمال وكافة حقوق الملكية الفكرية ذات الصلة. في حالة تزويدك بالبرنامج على وسائط متنقلة (مثل قرص مضغوط أو قرص DVD أو محرك أقراص USB)، يجوز لك امتلاك الوسائط التي تم تسجيل البرنامج عليها.

2. شروط الترخيص.

2.1. يجب عليك أنت والجهة الخارجية المسموح بها القيام بما يلي:

- تشغيل البرنامج فقط على الأجهزة التي صُمم لتشغيلها، حسب الاقتضاء؛
- استخدام مفاتيح الترخيص (إن وُجدت) فقط من جهة منح الترخيص أو موفر مفتاح ترخيص Dell المعتمد؛
- التعامل مع البرنامج على أنه معلومات سرية من Dell؛
- استخدام البرنامج فقط على أكبر عدد ممكن من أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة التي اشتريتها، بالتكوينات التي تسمح بها Dell أو جهة منح الترخيص، و/أو وفقًا لوحدة القياس المستخدمة، كل منها كما هو محدد في طلبك. بالنسبة إلى البرامج المرخصة عبر وحدة قياس، توجد بنود وأوصاف كل وحدة قياس على www.delltechnologies.com/UOM_terms ("بنود وحدة القياس")؛
- النزيم وتحمل مسؤولية الامتثال لقوانين مراقبة الصادرات والعقوبات الاقتصادية في الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي والولايات القضائية الأخرى المعمول بها (يُشار إليها إجمالاً باسم "قوانين التجارة المعمول بها"). ("لا يجوز استخدام البرامج أو بيعها أو تأجيرها أو تصديرها أو استيرادها أو إعادة تصديرها أو نقلها إلا بما يتوافق مع قوانين التجارة المعمول بها. أنت تقر وتضمن أنك أو الأطراف الثالثة المصرح لها من قبلك لستم خاضعين لعقوبات اقتصادية أو مستهدفين بالعقوبات، أو موجودين في بلد أو إقليم يخضع لعقوبات اقتصادية أو مستهدف بالعقوبات بموجب قوانين التجارة المعمول بها. لمزيد من المعلومات حول القيود الجغرافية والامتثال لقوانين التجارة المعمول بها، يُرجى زيارة www.dell.com/tradecompliance؛
- الامتثال لكافة بنود الجهة الخارجية (على النحو المحدد في القسم 5 أدناه).

2.2. باستثناء ما تسمح به اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه أو القانون الإلزامي (القانون الذي لا يمكن للأطراف تغييره بموجب عقد)، يُحظر عليك فعل ما يلي، أو السماح للجهات الخارجية المسموح بها لديك بفعل ما يلي:

- تعديل أو إزالة أي إشعارات أو علامات ملكية على البرامج أو فيها؛
- نقل مفاتيح الترخيص إلى أي شخص أو كيان آخر؛
- تنزيل التحديثات من جهة منح الترخيص أو موفر معتمد ما لم يكن لديك اتفاقية دعم صالحة؛
- تثبيت التحديثات على منتجات الشركة (مثل الخادم وحلول الشبكات والتخزين والحلول المتكاملة وأجهزة حماية البيانات) التي انتهت فترة خدمتها ما لم توافق جهة منح الترخيص على خلاف ذلك خطيًا؛
- تثبيت إصدارات مزيفة من البرنامج وتشغيلها (أي، البرنامج الذي توفره أي جهة أخرى غير Dell أو ممثلها المعتمد) على أجهزة Dell؛
- انتهاك أي قيود استخدام تكنولوجي في البرمجيات أو تجاوزها؛
- بيع البرنامج أو إرضاه أو تأجيرها أو استئجاره أو الترخيص به من الباطن أو توزيعه أو رهنه (على سبيل المثال، عبر امتياز أو حق ضمان أو الخ)؛
- استخدام أي علامات تجارية أو علامات خدمة لجهة منح الترخيص، أو الشركات التابعة لها أو مورديها؛
- توفير إمكانية الوصول إلى البرنامج أو السماح باستخدامه من قبل أي جهة خارجية، بخلاف الجهات الخارجية المسموح بها، من دون موافقة كتابية مسبقة من جهة منح الترخيص؛
- نسخ البرنامج أو إعادة نشره أو تحميله أو إرساله بأي طريقة؛
- تعديل البرنامج أو إنشاء أعمال مشتقة منه، أو حلّه، أو تفكيكه، أو إجراء هندسة عكسية له، أو محاولة اشتقاق تعليمة برمجية مصدر من البرنامج، بشكل كلي أو جزئي؛
- مهاجمة البرنامج أو محاولة تفويض أمنه، أو سلامته، أو مصادقته أو عمله المستهدف؛
- استخدام البرنامج على أساس مكتب خدمة، أو خدمات استئجار أو خدمات مُدارة؛
- إنشاء، أو السماح للآخرين بإنشاء "ارتباطات" عبر الإنترنت للبرنامج أو "تأطير" البرنامج أو عمل "نسخه متطابقة" منه على خادم آخر، أو أي جهاز لاسلكي أو جهاز القائمة على الإنترنت؛
- استخدام البرنامج لإنشاء عرض تنافسي؛
- ع. استخدام البرنامج لإنشاء برامج أو منتجات أو تقنيات أخرى، ما لم يتضمن البرنامج أدوات تطوير كما هو موضح في القسم 7؛

- ف. مشاركة نتائج أي قياس أداء للبرنامج أو نشرها دون موافقة كتابية مسبقة من Dell؛
- ص. استخدام البرنامج لأنشطة عالية الخطورة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أنظمة تحكم عبر الإنترنت أو الاستخدام في بيئات خطيرة تتطلب أداءً آمناً من الأعطال، مثلما هو الحال عند تشغيل المنشآت النووية، أو ملاحاة الطائرات أو أنظمة الاتصالات، أو مراقبة الحركة الجوية، أو أنظمة الإنعاش، أو أنظمة الأسلحة أو في أي جهاز أو نظام آخر قد يؤدي فيه تشغيل البرنامج أو تعطله إلى التعرض لإصابة جسدية أو الوفاة أو وقوع أضرار مادية أو بيئية؛
- ق. استخدام البرنامج للأنشطة المتعلقة بأسلحة الدمار الشامل؛ بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأنشطة المتعلقة بتصميم المواد النووية أو المنشآت النووية أو الأسلحة النووية أو الصواريخ أو تطويرها أو إنتاجها أو استخدامها أو دعم مشاريع الصواريخ أو الأسلحة الكيماوية أو البيولوجية؛ و
- ر. التنازل عن اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، أو أي حق أو التزام بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، أو التوفيق بأي أداء من دون موافقة كتابية مسبقة من Dell، إلا إذا كنت بصدد نقل ملكيتك للبرنامج وفقاً لقسم إمكانية نقل الملكية رقم 3 أدناه. حتى إذا وافقت Dell على هذا التنازل، تبقى أنت مسؤولاً عن كافة الالتزامات بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه التي تحملتها قبل تاريخ سريان التنازل.

3. إمكانية نقل الملكية. إذا كنت مستهلكاً فرداً، يجوز لك نقل ملكية البرنامج على أساس دائم كجزء من عملية بيع أو نقل ملكية الأجهزة التي حملت عليها البرنامج، بشرط ألا تحتفظ بأي نسخ من أي إصدار للبرنامج. إذا كنت كياناً تجارياً، فلا يجوز لك نقل ملكية البرنامج إلى شخص أو كيان آخر من دون الحصول على إذن كتابي صريح من شركة Dell، ما لم يسمح بذلك القانون المعمول به والذي ينص على أنه لا يجوز تقييد نقل الملكية (مع العلم بأن Dell قد تفرض رسوماً على نقل الملكية).

4. التحقق من الامتثال. إذا كنت كياناً تجارياً، يجب عليك ما يلي: (أ) إبقاء واستخدام الأنظمة والإجراءات التي تسمح لك بتتبع استخدامك للبرنامج بدقة؛ و(ب) الإقرار لشركة Dell كتابياً، بناءً على طلب Dell، بأن استخدامك للبرنامج يمثل تماماً لاتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، مع الإشارة إلى عدد تراخيص البرنامج المنشورة في ذلك الوقت؛ و(ج) التعاون بشكل كامل وسريع مع Dell ومراجعتها إذا أبلغتك Dell أنها ستجري مراجعة للتأكد من امتثالك لاتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. وسيتم إجراء أي من مثل تلك المراجعة خلال ساعات العمل العادية. وإذا قررت Dell أنه لديك برنامج تجاوز حدود نشره، فأنت توافق على شراء التراخيص اللازمة فوراً بسعر القائمة في ذلك الوقت حتى يصبح استخدامك ممثلاً للاتفاقية. وإذا تجاوز البرنامج حدود نشره بنسبة 5% أو أكثر، فأنت توافق على دفع التكلفة الإجمالية للمراجعة، بالإضافة إلى أي التزامات أخرى قد تتحملها.

5. برنامج الجهة الخارجية. "برنامج الجهة الخارجية" هو برنامج، بما في ذلك أي برنامج مفتوح المصدر، متضمن في البرنامج أو متوفر معه ومرخص به من قبل جهة خارجية بموجب بنود الاستخدام الخاصة بها ("بنود الجهة الخارجية"). ويخضع برنامج الجهة الخارجية لأحكام بنود الجهة الخارجية المعمول بها فقط وليس لاتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. وقد تكون بنود الجهة الخارجية مرفقة ببرنامج الجهة الخارجية أو قد توجد في جدول البنود الخاصة للعرض. وبالنسبة إلى برنامج معين مفتوح المصدر، قد تخولك بنود الجهة الخارجية السارية الحصول على ملفات المصدر المقابلة. ويمكنك العثور على ملفات المصدر المقابلة للبرامج مفتوح المصدر ذلك على <https://opensource.dell.com/> أو في ملف "نبذة عن" أو "اقرأني" الخاص بالبرنامج، أو المواقع الأخرى التي قد تحدها جهة منح الترخيص.

6. البرامج المجانية. يعني "البرنامج المجاني" البرنامج الذي تحصل عليه دون أي رسوم إضافية (مثل البرامج النصية التي تتيح التثبيت بمعرفة العميل؛ والتعليمات البرمجية التي تمكنك من مراقبة استخدامك لمنتجات Dell؛ إلخ). ويجوز لك استخدام البرنامج المجاني على أو مع الأجهزة أو في بيئات التشغيل التي صممت Dell ذلك البرنامج المجاني للعمل عليها. يجوز لجهة منح الترخيص إنهاء أي ترخيص لبرنامج مجاني في أي وقت وفقاً لتقديرها الخاص. ولا يجوز لك نقل ملكية البرنامج المجاني إلى أي شخص آخر.

7. أدوات التطوير. إذا تضمن البرنامج أدوات تطوير، مثل أدوات البرامج النصية، أو واجهات برمجة التطبيقات (API) أو نماذج البرامج النصية (يشار إليها إجمالاً باسم "أدوات التطوير")، وما لم يكن هناك اتفاقية منفصلة بينك وبين Dell أو جهة منح الترخيص بشأن أدوات التطوير، يجوز لك استخدام أدوات التطوير تلك لإنشاء برامج نصية وتعليمات برمجية جديدة بغرض تخصيص استخدامك للبرنامج (ضمن المعلمات المنصوص عليها في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه والواردة في أدوات التطوير نفسها) وليس لأي غرض آخر.

8. برنامج التقييم. لا تتيح اتفاقية EULA هذه ترخيص استخدام البرامج لأغراض التقييم (يشار إليها باسم "برامج التقييم") إلا بالقدر الذي يمكن التذرع به بموجب بنود وشروط الترخيص المنفصلة المرفقة ببرنامج التقييم.

9. خدمات الدعم غير مضمنة. إذا اشتريت خدمات صيانة ودعم للبرنامج، فسيتم تحديد تلك الخدمات في طلبك وسيتم توفيرها بموجب اتفاقية خدمات منفصلة.

10. الإنهاء. بالنسبة إلى برنامج الاشتراك، تنتهي اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه تلقائياً في نهاية فترة اشتراكك ما لم تجدد حقوقك. ويجوز لجهة منح الترخيص إنهاء اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه إذا ارتكبت أنت أو أي جهة خارجية مسموح بها انتهاكاً مادياً لاتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه وأخفقت في معالجته خلال ثلاثين (30) يوماً من تلقيك الإشعار بالانتهاك من Dell. وعليه فإن هذا الحق في الإنهاء يسري في حالة عدم تلقي

Dell أو البائع الذي اشترت منه رسوم تراخيص البرنامج أو الأجهزة التي حملت عليها البرنامج، إن وُجدت، في وقتها. وعند إنهاء اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، تنتهي كافة التراخيص الممنوحة تلقائيًا ويتعين عليك التوقف فورًا عن استخدام البرنامج وإرجاع كافة نسخ البرنامج أو تدميرها. وما لم توافق Dell على خلاف ذلك، فلن تسترد ما دفعته إلى Dell في حالة إنهاء اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. وتظل الحقوق والالتزامات المنصوص عليها في أقسام اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه سارية المفعول بطبيعتها بعد الإنهاء، إلى جانب التزامات الدفع.

11. إخلاء مسؤولية الضمان. بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، لا تقدم جهة منح الترخيص أي ضمانات للبرنامج ولا تقدم أي دعم له. والحقوق التي تكتسبها بموجب أي ضمانات وأي استحقاقات دعم للبرنامج مقابل رسوم هي فقط بينك وبين البائع أو كيان Dell الذي اشترت منه البرنامج والدعم ذي الصلة، ويتم تحديدها بموجب البنود التجارية المتفق عليها بينك وبين ذلك الكيان البائع. وعلى ذلك، وباستثناء ما تقدمه Dell خلاف ذلك، توفر جهة منح الترخيص البرنامج بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه "كما هو" من دون أي ضمانات أو شروط. وإلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به، تقوم جهة منح الترخيص، نيابة عن نفسها والشركات التابعة لها ومورديها، بما يلي: (أ) عدم تقديم أي ضمانات أو شروط صريحة متعلقة بالبرنامج؛ و(ب) إخلاء المسؤولية عن كافة الضمانات الضمنية أو الشروط المتعلقة بالبرنامج، بما في ذلك القابلية للتسويق والملاءمة لغرض معين والملكية وعدم التعدي؛ و(ج) إخلاء المسؤولية عن أي ضمان أو شرط ناشئ عن القانون الأساسي، أو تطبيق القانون، أو سير التعاملات أو الأداء، أو الأعراف التجارية. لا تضمن جهة منح الترخيص تشغيل البرنامج بدون انقطاع أو بدون الأخطاء. ولا يؤثر هذا القسم على أي من حقوق الضمان القانونية المتاحة للمستهلكين ولا يعطلها.

12. تحديد المسؤولية.

12.1. قيود التعويض عن الأضرار. تسري القيود والاستثناءات وحالات إخلاء المسؤولية المنصوص عليها في أي اتفاقية سابقة أو في بنود البيع التي تُصدرها Dell وتطبق على طلبك (يُطلق عليها في كل حالة، "بنود الطلب") على كافة النزاعات أو المطالبات أو الخلافات (سواء بالمسؤولية التعاقدية أو المسؤولية التقصيرية أو خلاف ذلك) بينك وبين جهة منح الترخيص أو Dell فيما يتعلق بما يلي أو بما ينشأ عنه: (أ) اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه؛ أو (ب) خرق اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه أو إنهاؤها أو صحتها، أو (ج) أي طلبات (يُطلق على كل واحد، "نزاع"). وإذا غابت بنود الطلب المعمول بها، تسري البنود المنصوص عليها في هذا القسم على كافة النزاعات.

إن بنود هذا القسم هي تخصيصات متفق عليها للمخاطر والتي تشكل جزءًا من سياق ترخيص البرنامج الذي تمنحك إياه جهة منح الترخيص، وستسري حتى في حالة إخفاق الغرض الأساسي لأي علاج محدود، وبصرف النظر عما إذا كان أحد الطرفين قد تم إبلاغه باحتمالية تحمل المسؤوليات أم لا. وإذا حضر القانون المعمول به أي جزء من حدود المسؤولية القانونية المذكورة أدناه، يتفق الطرفان على تعديل تلك القيود تلقائيًا، ولكن فقط إلى الحد اللازم لجعل القيود متوافقة مع القانون المعمول به.

أ. **القيود على الأضرار المباشرة.** باستثناء التزامك بدفع ثمن البرنامج، أو بسبب انتهاكك لشروط منح الترخيص وشروط الترخيص المنصوص عليها في هذه الاتفاقية أو لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بجهة منح الترخيص أو Dell، فإن المسؤولية الكاملة تجاهك أنت وجهة منح الترخيص (بما في ذلك الشركات التابعة لجهة منح الترخيص ومورديها) والناشئة عن أي نزاع، تقتصر على المبلغ الذي دفعته مقابل البرنامج موضوع النزاع، ويُستثنى منها المبالغ المستلمة على سبيل سداد النفقات أو دفع الضرائب. وبصرف النظر عن أي شيء منصوص عليه أعلاه، لا تتحمل جهة منح الترخيص والشركات التابعة لها أي مسؤولية عن أي أضرار مباشرة ناجمة عن استخدامك أو محاولتك استخدام أي برنامج لجهة خارجية أو برنامج مجاني أو أدوات تطوير.

ب. **إخلاء المسؤولية عن بعض الأضرار الأخرى.** باستثناء التزامك بدفع ثمن البرامج، أو بسبب انتهاكك لشروط منح الترخيص وشروط الترخيص المنصوص عليها في هذه الاتفاقية أو لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بجهة منح الترخيص أو Dell، لا تتحمل أنت أو جهة منح الترخيص (بما في ذلك الشركات التابعة لها ومورديها) أي مسؤولية بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه عن أي أضرار خاصة أو لاحقة أو نموذجية أو عقابية أو عرضية أو غير مباشرة أو عن خسارة الأرباح أو الإيرادات أو فقدان البيانات أو تلفها أو خسارة الانتفاع أو شراء منتجات أو خدمات بديلة.

12.2. النسخ الاحتياطية المنتظمة. أنت المسؤول الوحيد عن بياناتك. يجب عليك عمل نسخ احتياطية لبياناتك قبل إجراء جهة منح الترخيص أو أي جهة خارجية أي إصلاح أو ترقية أو أي أعمال أخرى في أنظمة إنتاجك. وأنت تقر بأنه من الأفضل عمل أكثر من نسخة احتياطية واحدة من بياناتك. وإذا كان القانون المعمول به يحظر استبعاد المسؤولية عن البيانات المفقودة، فإن جهة منح الترخيص لن تكون مسؤولة إلا عن تكلفة الجهد المعتاد لاستعادة البيانات المفقودة من آخر نسخة احتياطية متوفرة.

12.3. فترة التقادم. باستثناء ما هو مذكور في هذا القسم، يجب تقديم كافة المطالبات خلال الفترة التي يحددها القانون المعمول به. وإذا كان القانون يسمح للطرفين بتحديد فترة أقصر لتقديم المطالبات، أو لم يكن القانون ينص على وقت على الإطلاق، يجب تقديم المطالبات بعد استحقاق سبب إقامة الدعوى بمدة 18 شهرًا.

13. بنود إضافية.

13.1. الإشعارات. سيقدم الطرفان كافة الإشعارات بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه كتابيًا. وما لم يُنص على خلاف ذلك في طلب، يجب عليك تقديم إشعارات لكيان Dell المحلي في طلبك، أو إذا لم يكن طلبك مع كيان Dell، فعن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى Dell_Legal_Notices@dell.com.

13.2. التنازل والقابلية للفصل. لا يشكل عدم إنفاذ أي حكم من أحكام اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه تنازلاً عنه أو عن أي حكم آخر من أحكام اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. وإذا قررت محكمة ذات اختصاص قضائي أن أي جزء من اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه أو الوثيقة التي تتضمن اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه كمرجع غير قابل للإنفاذ، فإن هذا الحكم لن يؤثر على صحة كافة الأجزاء المتبقية.

13.3. التعديلات. يجوز تعديل اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه كتابيًا فقط مع توقيع الطرفين عليها؛ ولكن بشرط أن تُحدّث جهة منح الترخيص، وفق تقديرها الخاص، جدول جهات منح التراخيص وجدول البنود الخاصة للعرض وبنود وحدة القياس وبنود الاشتراك في أي وقت. وأي تغييرات تُدخلها جهة منح الترخيص على جدول جهات منح التراخيص وجدول البنود الخاصة للعرض وبنود وحدة القياس وبنود الاشتراك فستسري فقط على الطلبات التي تحدث بعد نشر جهة منح الترخيص لهذه التغييرات عبر الإنترنت.

13.4. القانون الحاكم والولاية القضائية. إذا حصلت على البرنامج مباشرة من Dell، فعندئذٍ تسري أحكام القانون الحاكم والولاية القضائية المنصوص عليها في بنود طلبك على اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه. خلافاً عن ذلك، يسري ما يلي:

أ. وفقاً للقسم 13.4 د، والقسم 13.5، إذا كنت مقيماً في الولايات المتحدة أو كندا: (1) تخضع اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه وأي نزاع لقوانين ولاية تكساس (باستثناء تعارضات قواعد القانون) والقوانين الفيدرالية الأمريكية؛ و(2) إلى الحد الذي يسمح به القانون، سيكون لمحاكم الولاية والمحاكم الفيدرالية الواقعة في ولاية تكساس الاختصاص القضائي الحصري في أي نزاع. يوافق كلا الطرفين على الامتثال للاختصاص القضائي الشخصي لمحاكم الولاية والمحاكم الفيدرالية الواقعة داخل مقاطعة ترافيس أو مقاطعة ويليامسون بولاية تكساس، ويوافقان على التنازل عن أي اعتراضات على تطبيق تلك المحاكم الاختصاص القضائي على الطرفين وعلى مكان انعقادها في تلك المحاكم.

ب. وفقاً للقسم 13.4 د، إذا كنت مقيماً خارج الولايات المتحدة أو كندا: (1) تخضع اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه وأي نزاع للقوانين الموضوعية النافذة في الدولة التي تقع فيها جهة منح الترخيص (كما هو موضح في جدول جهات منح التراخيص على الرابط التالي www.dell.com/swlicensortable)، بغض النظر عن تعارضات قواعد القانون؛ و(2) المكان الحصري للاختصاص في أي نزاع هو ذلك البلد.

ج. بأي حال من الأحوال، لا تسري اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع ولا القانون الموحد لمعاملات المعلومات الحاسوبية على اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي أو أي نزاع.

د. إذا كنت مستهلكاً فرداً، لا يحرمك القسم 13.4 هذا من الحماية التي تمنحها لك أحكام قوانين حماية المستهلك الملزمة التي تنطبق عليك، كما لا يمنعك من التماس تعويضات أو إنفاذ حقوقك بصفقتك مستهلكاً بموجب تلك القوانين.

13.5. حل النزاعات والتحكيم الفردي الملزم (غير محدد الفئة). يسري هذا القسم فقط إذا كنت مستهلكاً فرداً مقيماً في (أو حصلت على البرنامج في) الولايات المتحدة أو كندا. **يجب حل جميع النزاعات حصرياً ونهائياً عن طريق التحكيم الفردي الملزم.** وهذا يعني أنك وجهة منح الترخيص تتنازلان عن أي حق في رفع دعوى بشأن النزاعات في المحكمة أو أمام هيئة المحلفين كما لا يحق لك أو لجهة منح الترخيص الانضمام إلى، أو التضامن مع، أو تضمين أي دعوى تخص، أو يدعى بها أو تُرفع من قِبَل، أي جهة خارجية أو بواسطتها أو بالنيابة عنها، للتحكيم المقدم بموجب هذه الاتفاقية، ولا التحكيم في أي دعوى كإجراء يخص فئة أو ممثلاً لهذه الفئة أو فرداً فيها أو في منصب النائب العام الخاص. وإذا كنت مقيماً في (أو حصلت على البرنامج في) الولايات المتحدة، فستعيّن هيئة التحكيم من قِبَل جمعية التحكيم الأمريكية (AAA) أو مؤسسة JAMS. وإذا كنت مقيماً في (أو حصلت على البرنامج في) كندا، فسيكون التحكيم في مؤسسة ADR Chambers وفقاً لقواعد ADR Chambers العامة فيما يتعلق بالتحكيم والموجودة على www.adrchambers.com. يجب إجراء التحكيم باللغة الإنجليزية. ويجب أن تكون لهيئة التحكيم سلطة حصرية لحل أي مشاكل قابلة للتحكيم بما في ذلك أي نزاع حول اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه أو نطاق أحكام التحكيم هذا، وتطبيقه ومفهومه وقابلية إنفاذه. تتمتع لجنة التحكيم بسلطة إصدار أي من القرارات المنصفة التي تتبناها المحكمة، بما في ذلك ودون حصر الإحصاف المبدئي والصادر بأمر محكمة وتنفيذ أمر محدد. يصبح أي قرار من قرارات التحكيم نهائياً وملزماً فور إصداره ويدخل القرار نطاق دائرة أي من المحاكم المختصة. وإذا وُجد أن أي جزء من اتفاق التحكيم هذا غير قابل لإنفاذه، فسيتم فصل الجزء غير القابل للإنفاذ وتظل بنود التحكيم المتبقية نافذة (ولكن لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يكون هناك تحكيم فئوي). يجوز للعملاء المدعين (الأفراد الموجهة معاملتهم للاستفادة الشخصية أو العائلية أو الأسرية) اختيار السعي وراء البت في دعواهم داخل محكمة مختصة بالفصل في دعاوى التعويضات البسيطة بدلاً من التحكيم. وستتحمل جهة منح الترخيص المسؤولية عن سداد أي رسوم خاصة بالتحكيم/المحكّمين يتحملها العميل الفرد. وبغض النظر عما سبق، يجوز لجهة منح الترخيص التقدم لأي هيئة حكومية معنية أو أي محكمة مختصة لحفظ حقوقها بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه والحصول على أي انتصاف جزري أو أولي، أو أي قرار بتطبيق إجراءات محددة، يحق لها تنفيذه، ضدك أو ضد جهة

خارجية؛ ولكن بشرط عدم تخويل تلك السلطة الإدارية أو القضائية الحق في أو صلاحية إصدار حكم أو قرار (أو الأمر بإصدار قرار تحكيمي) على سبيل التعويض المستحق من أي من الطرفين بموجب اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، والتي يظل بموجبها الحق والصلاحية محفوظين حصريًا لهيئة التحكيم التي تباشر الإجراءات وفقًا لهذه الاتفاقية.

13.6. حقوق الجهة الخارجية. بخلاف ما هو منصوص عليه صراحة في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه، لا تُعطي اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه أي حقوق لأي شخص لا يشكل طرفًا فيها، ولا يحق لأي شخص ليس طرفًا في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه إنفاذ أي من بنودها أو الاعتماد على أي استثناء أو تقييد موجود فيها.

13.7. مجمل الاتفاق. أنت تقر بأنك قرأت اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه واستوعبتها وتوافق على الالتزام بنودها، وأن اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه بالإضافة إلى بنود الطلب الذي قد يتم تضمين اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه فيه (حسب الاقتضاء) هي إقرار تام وحصري بالاتفاق بينك وبين جهة منح الترخيص فيما يتعلق باستخدامك للبرنامج. وأي محتوى يُشار إليه في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه باستخدام ارتباط تشعبي تم تضمينه في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه بأكمله ويمكن توفيره لك في نسسخ ورقية عند الطلب. ولا تسري بنود طلب الشراء الخاص بك المطبوعة مسبقًا ولا أي مستند آخر غير صادر عن، أو لا يحمل توقيع، جهة منح الترخيص أو Dell على البرنامج. وأنت تُقر بأنك لم تعتمد على أي إقرارات أو بيانات لم ترد الإشارة إليها في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه عند قبولها.